



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
31 August 2016  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

**Административный комитет Европейского соглашения  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

**Семнадцатая сессия**  
Женева, 26 августа 2016 года

**Доклад Административного комитета Европейского  
соглашения о международной перевозке опасных  
грузов по внутренним водным путям о работе  
его семнадцатой сессии\***

---

\* Распространен на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/38.

GE.16-15050 (R) 300916 300916



\* 1 6 1 5 0 5 0 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–3	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	4	3
III. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 2 повестки дня) .....	5	3
IV. Вопросы, относящиеся к осуществлению ВОПОГ (пункт 3 повестки дня) .....	7–10	3
A. Классификационные общества .....	7	3
B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги.....	8–9	4
1. Временное отступление для судна-толкача «Donau» .....	8	4
2. Специальное разрешение на перевозку танкерами № ООН 1148 спирта диацетонового из Бельгии в Нидерланды.....	9	4
C. Различные уведомления .....	10	4
V. Работа Комитета по вопросам безопасности (пункт 4 повестки дня).....	11–12	4
VI. Программа работы и расписание совещаний (пункт 5 повестки дня) .....	13	5
VII. Прочие вопросы (пункт 6 повестки дня) .....	14	5
VIII. Утверждение доклада (пункт 7 повестки дня) .....	15	5
Приложение		
Решение Административного комитета ВОПОГ в отношении использования системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль (Fire Pro), на судне-толкаче «DONAU» (06105358).....		6

## **I. Участники**

1. Административный комитет Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) провел свою семнадцатую сессию в Женеве 26 августа 2016 года под руководством Председателя г-на Х. Райна (Германия) и заместителя Председателя г-на Б. Биркльхубера (Австрия). В работе сессии приняли участие представители следующих Договаривающихся сторон: Австрии, Бельгии, Болгарии, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Украины, Франции, Хорватии и Швейцарии.
2. Административный комитет отметил, что необходимый для принятия решений кворум, составляющий половину Договаривающихся сторон, достигнут.
3. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 ВОПОГ и решением Комитета (ECE/ADN/2, пункт 8) в качестве наблюдателя на сессии присутствовал представитель Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР).

## **II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)**

*Документы:* ECE/ADN/37 и Add.1

4. Административный комитет утвердил повестку дня, подготовленную секретариатом.

## **III. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 2 повестки дня)**

5. Административный комитет отметил, что число Договаривающихся сторон ВОПОГ по-прежнему составляет 18: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария.

## **IV. Вопросы, относящиеся к осуществлению ВОПОГ (пункт 3 повестки дня)**

### **A. Классификационные общества**

6. Административный комитет отметил, что Бюро «Веритас» и Регистр Ллойда передали Комитету по вопросам безопасности информацию о своей аккредитации в соответствии со стандартом ISO 17020:2012 (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2, пункты 21 и 22).

## **В. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги**

### **1. Временное отступление для судна-толкача «Donau»**

*Документ:* ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2016/48 (Бельгия)

7. Административный комитет одобрил рекомендацию Комитета по вопросам безопасности (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/60, пункт 8) о том, чтобы разрешить компетентному органу Бельгии предоставить в соответствии с подразделом 1.5.3.2 временное отступление для судна-толкача «DONAU», позволяющее ему использовать систему пожаротушения, генерирующую сухой аэрозоль (см. приложение).

### **2. Специальное разрешение на перевозку танкерами № ООН 1148 спирта диацетонового из Бельгии в Нидерланды**

*Неофициальный документ:* INF.2 (Бельгия)

8. Административный комитет отметил, что правительства Бельгии и Нидерландов разрешили компании «Monument Chemical» перевозить танкерами диацетоновый спирт по территории их стран на условиях, указанных в INF.2 (специальное разрешение 2016/1). Эти условия были переданы Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ на рассмотрение своей неофициальной рабочей группе по веществам с целью подготовки соответствующей поправки к таблице С Правил, прилагаемых к ВОПОГ.

## **С. Различные уведомления**

*Неофициальный документ:* INF.1 (Словакия)

9. Комитет с удовлетворением отметил, что правительство Словакии предоставило информацию, касающуюся статистических данных об экзаменах за 2014–2015 годы, и решил передать эти статистические данные неофициальной рабочей группе по подготовке экспертов Комитета по вопросам безопасности. Комитет был также проинформирован о том, что Словакия до сих пор не признала ни одного органа по освидетельствованию в соответствии с разделом 1.16.4 Правил, прилагаемых к ВОПОГ.

## **V. Работа Комитета по вопросам безопасности (пункт 4 повестки дня)**

10. Комитет принял к сведению доклад Комитета по вопросам безопасности о работе его двадцать девятой сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/60) и принял:

а) проекты поправок, направленных на приведение Правил, прилагаемых к ВОПОГ, в соответствие с измененными вариантами ДОПОГ и МПОГ, которые должны применяться с 1 января 2017 года (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/60, приложение I). Секретариату было предложено опубликовать их в качестве добавления к документу ECE/ADN/36 (ECE/ADN/36/Add.1) и обеспечить их сообщение Договаривающимся сторонам не позднее 1 сентября 2016 года в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 5 а) статьи 20 ВОПОГ, с тем чтобы они могли вступить в силу 1 января 2017 года, т.е. через один месяц после их принятия Договаривающимися сторонами;

b) все предлагаемые исправления к ранее сообщенным поправкам к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ (ECE/ADN/36) (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/60, приложение II). Поскольку эти исправления зависят от принятия поправок, приведенных в документе ECE/ADN/36, секретариату было предложено опубликовать их в качестве исправления к документу ECE/ADN/36 (ECE/ADN/36/Corr.1) и принять меры с целью их сообщения Договаривающимся сторонам 1 октября 2016 года (ожидаемая дата принятия указанных поправок) для принятия в соответствии с обычной процедурой в отношении исправлений, с тем чтобы они могли вступить в силу не позднее 1 января 2017 года; и

c) все предлагаемые исправления к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, приведенные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/60, приложение III. Секретариату было предложено принять меры с целью их сообщения Договаривающимся сторонам не позднее 1 октября 2016 года для принятия в соответствии с обычной процедурой в отношении исправлений, с тем чтобы они могли вступить в силу не позднее 1 января 2017 года.

11. Комитет отметил, что Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ принял поправки к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2019 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/60, приложение IV). Поскольку, как ожидается, Комитет по вопросам безопасности на своих будущих сессиях примет дополнительные поправки для вступления в силу 1 января 2019 года, Комитет постановил рассмотреть их на более позднем этапе.

## **VI. Программа работы и расписание совещаний (пункт 5 повестки дня)**

12. Комитет принял к сведению, что его следующую сессию планируется провести 27 января 2017 года в 12 ч. 00 м. и что крайним сроком представления документов для этой сессии является 28 октября 2016 года. Летнюю сессию планируется провести 31 августа 2017 года.

## **VII. Прочие вопросы (пункт 6 повестки дня)**

13. Комитет просил секретариат учесть все исправления и соответствующие поправки, принятые на текущей сессии, в новом сводном издании ВОПОГ 2017 года, которое готовится к публикации.

## **VIII. Утверждение доклада (пункт 7 повестки дня)**

14. Административный комитет утвердил доклад о работе своей семнадцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом и разосланного делегациям для одобрения по электронной почте после сессии.

## Приложение

### **Решение Административного комитета ВОПОГ в отношении использования системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль (Fire Pro), на судне-толкаче «DONAU» (06105358)**

#### **Отступление № 2/2016 от 26 августа 2016 года**

Компетентному органу Бельгии разрешается выдать дополнение к свидетельству о допущении толкача «DONAU» (06105358), позволяющее ему использовать систему пожаротушения, генерирующую сухой аэрозоль (Fire Pro).

В соответствии с подразделом 1.5.3.2 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, вышеупомянутое судно может до 31 декабря 2018 года отступать от требования пункта 9.1.0.40.2.1 «Огнетушащие вещества»: рассматриваемое огнетушащее вещество не указано в данном пункте. Судно оборудовано стационарной системой пожаротушения, генерирующей огнетушащее вещество типа сухого аэрозоля (Fire Pro).

Административный комитет постановил, что использование данной системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль, является достаточно безопасным при условии неизменного выполнения требований, установленных Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР)\*.

Кроме того, должны применяться следующие требования:

1. Вся информация, связанная с использованием системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль (Fire Pro), должна собираться перевозчиком. Эта информация должна по запросу направляться соответствующему компетентному органу.
2. После использования стационарной системы пожаротушения в секретариат ЕЭК ООН для информирования Административного комитета должен направляться доклад об оценке, содержащий эксплуатационные данные и отчет об осмотре, представленный классификационным обществом, которое классифицировало судно.

---

\* См. неофициальный документ INF.3, представленный на двадцать восьмой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, по следующему адресу <http://www.unecce.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2016/dgwp15ac2/WP15-AC2-28-inf03e.pdf> и неофициальный документ INF.30, представленный на двадцать девятой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, по следующему адресу <http://www.unecce.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2016/dgwp15ac2/WP15-AC2-29-inf30e.pdf>.